

Любимов Н. Юношеская пьеса Чехова в Вене // Новое русское слово (Нью-Йорк). 1959. 24 мая. № 16866. С. 8.



ЛИТЕРАТУРА и ИСКУССТВО

Юношеская пьеса Чехова в Вене

На днях в австрийской столице состоялась премьера пьесы, написанной Чеховым в 1881 году, еще студентом. Свое произведение автор не успел озаглавить; в Вене пьеса шла под заглавием «Дизер Платонов», что можно перевести по-разному: «Ах, уж этот Платонов!» или проще: «Некто Платонов».

В пьесе намечены характеры многих действующих лиц, получившие полное развитие в позднейших драматических произведениях Чехова, принесших ему мировую славу.

Чехов отнес свою безымянную пьесу в Малый Театр к М. Н. Ермоловой. Говорят, великая артистка, прочтя вещь, заметила автору, что в Малом Театре каждый вечер играют другую пьесу, а чеховскую пришлось бы играть пять вечеров подряд... Много лет спустя рукопись пьесы была найдена в Московском центральном архиве и опубликована, но на сцену так и не попала. Только в 1928 году она была поставлена в немецком переводе в городе Гера. Наконец, текст пьесы попал во Францию в руки писателя Поля Кэнтэн и известного режиссера Жана Виллара. Поль Кэнтэн долго трудился над ее переработкой и она была поставлена под названием «Этот сумасшедший Платонов», сначала на фестивале в Бордо и затем в Париже в «Народном Театре» Виллара.

По-русски «Платонов» был поставлен всего один раз, студенческим театральным кружком в Харькове, вскоре после второй мировой войны.

Несмотря на царящее в Вене до сих пор предубеждение против всего, что связано с Россией, интерес к русскому искусству очень велик и все возрастает по мере того как забываются печальные дни во-

енной оккупации. В списке наиболее покупаемых книг на одном из первых мест, вот уже несколько месяцев стоит «Доктор Живаго». Чайковский и особенно его шестая симфония, наряду с Бетховеном, Моцартом и Брукнером, является наиболее часто исполняемым композитором. Экранизации произведений русских классиков не сходят с программ лучших кинотеатров. «Братья Карамазовы» с Бриннером и Марией Шелль, «Петербургские Рассказы», «Белые Ночи», «Станционный Смотритель» пользуются большим успехом. В театрах пьесы Чехова прочно вошли в репертуар и немудрено, что интерес публики к «новой пьесе Чехова» чрезвычайно велик: на первые 5 спектаклей все билеты были распроданы за 10 дней до премьеры.

Театральная критика в Вене часто сильно расходится с мнением большой публики и с суждением отдельных сведущих лиц. Так случилось и с «Платоновым»: успех у публики был большой, критики же в большинстве отнеслись и к пьесе и к постановке холодно, а иногда и отрицательно. По их словам, «Платонов» конечно не может идти в сравнение с мастерски законченными уже известными пьесами Чехова.

Ясно чувствуется неуверенность в развитии действия, неполная определенность обрисовки персонажей и за волосы притянутый, совсем не чеховский, конец (убийство Платонова одной из его возлюбленных). К этому присоединяются явные следы чужой переделки, притом переделки на французский лад. С русской точки зрения высказанной хорошо знающим Россию журналистом, постановка страдает неточностями, главным образом

в манере изображения русской обстановки и костюмов. Так сам Платонов ходит в каком то балахоне и в этом же странном одеянии он является на бал к знакомой помещице. Надо сказать, что любимый венской публикой и очень известный актер Иозеф Мейнард по типу совершенно не подходит к образу «неотразимого» сельского учителя. Сельская школа почему то расположена на линии железной дороги, причем ни по тексту, ни по ходу действия в этом не имеется решительно никакой надобности. По внешнему виду и по размерам это

школьное здание скорее напоминает будку путевого сторожа.

Со всем тем, «Платонов» производит большее художественное впечатление, чем многие идущие сейчас в Вене пьесы современных писателей.

Известный режиссер Эрнст Лотар поставивший пьесу, следующими словами характеризует творчество Чехова: «Жизненная правда в виде сверхправды, созданная задолго до появления «сюрреализма»; парение без твердой опоры; жажда счастья без умения быть счастливым; непротивление которое растет вместе с неприятствиями».

Ник. Любимов

Вена